

ЭКСПЛУАТАЦИЯ и КАТАЛОГ ДЕТАЛЕЙ РУКОВОДСТВО



BG740

Двухроторная затирочная машина

УВЕДОМЛЕНИЕ

Оригинал или копия данного руководства должны постоянно находиться при машине. Для удобства хранения руководства предусмотрен специальный ящик.

Двухроторная затирочная машина

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ РУКОВОДСТВО

В данном руководстве рассматривается нижеприведенная модель двухроторной затирочной машины:

<u>Артикул</u>	<u>Наименование</u>
3382000152	ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА, BG740

Авторское право © 2012 Atlas Copco Construction Tools AB 10523, Стокгольм, Швеция
Все права сохранены

Любые сведения, технические данные и иллюстрации данного руководства подлежат внесению изменений без предварительного уведомления, причем актуальность материала ограничивается моментом его публикации. Без письменного разрешения компании Atlas Copco запрещено воссоздавать или осуществлять передачу содержания данного руководства или его части посредством каких бы то ни было форматов или средств, как электронных, так и механических, независимо от преследуемой цели. Компания Atlas Copco не принимает на себя никакой материальной или иной ответственности из-за ошибок или неточностей, которые могут содержаться в данном руководстве.

Первый выпуск: апрель 2012 г.

Артикул руководства:
056963 Напечатано в США

056963; 04/12

Ограниченная гарантия

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Компания Atlas Copco предоставляет гарантию на отсутствие у своих изделий дефектов по качеству материалов и изготовления на протяжении следующих периодов:

- A. Новые машины и детали один год**
- B. Новые редукторы два года**

Гарантийные обязательства вступают в силу с момента перехода изделия в распоряжение конечного пользователя. Данный момент определяется датой, указанной в предусмотренном компанией

Atlas Copco гарантийном талоне или в документе, подтверждающем переход права собственности к конечному пользователю. Гарантийные обязательства полностью соответствуют условиям и положениям, действующим в отношении ограниченной гарантии, что в равной степени относится к отказу от ответственности за выполнение подразумеваемых гарантийных обязательств и причинение косвенного ущерба.

1. Обязанности и ответственность компании Atlas Copco в отношении данных гарантийных обязательств ограничиваются выполнением ремонта или заменой деталей, у которых после инспекции, проведенной компанией Atlas Copco, были выявлены дефекты по качеству материала или изготовления. Ремонт или замена проводятся по усмотрению компании Atlas Copco.
2. Если компания Atlas Copco усмотрит необходимость замены, заказчик бесплатно получает требуемую запасную часть у авторизованного дистрибьютора, дилера или в фирменном сервисном центре Atlas Copco, где продукция была приобретена конечным пользователем.
3. На детали, которые были заменены или отремонтированы, распространяется действие гарантийных обязательств только до истечения срока гарантии на изделие, как если бы эти детали были изначально установлены на новой машине.
4. Гарантия Atlas Copco не распространяется на двигатели. Заявки на гарантийное обслуживание, относящееся к двигателю, следует направлять непосредственно в авторизованное представительство соответствующего производителя силового агрегата.
5. Под гарантийными обязательствами компании Atlas Copco не подразумевается оказание услуг по проведению обычного технического обслуживания машины или ее компонентов (таких как регулировка параметров двигателя или замена масла и фильтра). Гарантия также не относится к быстроизнашивающимся деталям и расходным материалам (таким как приводные ремни и эксплуатационные жидкости).
6. Компания Atlas Copco освобождается от гарантийных обязательств, если будет установлено, что причиной появления дефекта является небрежность оператора, нарушение требований в отношении обычного технического обслуживания изделия, внесение изменений в его конструкцию, переделка или выполнение ремонта без письменного одобрения со стороны компании Atlas Copco. Компания Atlas Copco явным образом исключает из гарантийных обязательств ответственность за какое бы то ни было повреждение любой затирочной машины по причине ударного воздействия на роторы.
7. Гарантия в отношении редукторов Atlas Copco не распространяется на повреждения, возникшие в результате ударного воздействия.
8. Трудозатраты на выполнение гарантийных обязательств покрываются компанией Atlas Copco по своим корпоративным ставкам заработной платы, действующим на момент подачи требования по гарантии. Показатели времени, которое необходимо затратить на ремонт, и требуемые трудозатраты определяются в соответствии с корпоративными нормами компании Atlas Copco.
9. Компания Atlas Copco оплачивает транспортировку деталей, заменяемых по гарантии, в соответствии со стандартными международными ставками на перевозку наземным транспортом. Воздушная доставка деталей, заменяемых по гарантии, за счет компании Atlas Copco не производится. Компания Atlas Copco при отправке деталей, заменяемых по гарантии, оплачивает транспортировку наземным транспортом только до границы страны заказчика. Внутренняя транспортировка компанией Atlas Copco не оплачивается. В то же время, затраты на внутреннюю перевозку в соответствии со стандартными расценками на доставку наземным транспортом могут быть возмещены заказчику компанией Atlas Copco, если она определит это в качестве одного из пунктов своих гарантийных обязательств.
10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ ATLAS COPCO НЕ РАСПРОСТРАНЯТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ: ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПОШЛИНЫ, СНАБЖЕНИЕ ИЗ ЗАПАСА ПРЕДПРИЯТИЯ, ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВЗНОСЫ, ВОЗДУШНАЯ ДОСТАВКА, ВРЕМЯ, ПРОВЕДЕННОЕ В ДОРОГЕ, ПОТЕРЯ ВРЕМЕНИ, СОЗДАННЫЕ НЕУДОБСТВА, ПОТЕРЯ ДОХОДА ОТ АРЕНДЫ, АРЕНДНАЯ СТОИМОСТЬ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИМЕНЯЕМОГО ДЛЯ ЗАМЕНЫ ИЗДЕЛИЯ В СВЯЗИ С РЕМОНТОМ, УТРАТА ВОЗМОЖНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПОТЕРЯ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ РАСХОДЫ ИЛИ КАКАЯ БЫ ТО НИ БЫЛО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ПРЯМЫМИ, НЕПРЕДВИДЕННЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ ИЛИ ЗАДЕРЖКАМИ.
11. КОМПАНИЯ ATLAS COPCO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКОЙ ДРУГОЙ ГАРАНТИИ, НИ ВЫРАЖЕННОЙ, НИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩЕЙСЯ. ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ РАВНОСИЛЬНА ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА И ГОДНОСТИ ТОВАРА. КОМПАНИЯ СВОБОДНА ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НЕ ОХВАЧЕННЫХ ОПИСАНИЕМ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ.
12. Ни сотрудники, ни авторизованные представители компании Atlas Copco не имеют права каким либо образом менять представленные гарантийные обязательства или предоставлять какие-либо другие гарантии - такие изменения требуют письменного подтверждения с подписью уполномоченного руководителя компании Atlas Copco.

Оглавление

№ раздела	Заглавие	Страница
...	Ограниченная гарантия.....	ii
...	Информация, содержащаяся в данном руководстве	v
...	Информация дилера	vi
...	Порядок заказа деталей	vii
...	Расшифровка номера модели и серийного номера	viii
...	Идентификационные данные изделия	ix
...	Технические характеристики	x
...	Технические характеристики двигателя	xvi
...	Габариты машины	xiii
...	Данные по уровню звука и вибрации	xiv
1.0	Техника безопасности.....	1-1
...	Региональное регулирование	1-2
...	Государственное регулирование	1-3
1.1	Основные меры безопасности	1-4
1.2	Применение искрогасителя	1-5
1.3	Техника безопасности при работе	1-6
1.4	Техника безопасности при обращении с двигателем	1-8
1.5	Техника безопасности при обслуживании	1-9
1.6	Этикетки с предупреждениями по технике безопасности и эксплуатационными сведениями	1-10
2.0	Эксплуатация.....	2-1
2.1	Введение	2-3
2.2	Порядок запуска	2-4
2.3	Указания по эксплуатации	2-6
3.0	Техническое обслуживание	3-1
3.1	Периодическое техническое обслуживание	3-2
3.2	Редуктор затирочной машины.....	3-3
3.3	Приводной ремень	3-4
3.4	Регулировка рычагов управления подачи	3-8
3.5	Регулировка правого рычага управления ходом	3-10
3.6	Регулировка рычага подъема	3-12
3.7	Транспортировка затирочной машины	3-14
3.8	Запуск двигателя от вспомогательного аккумулятора	3-18

Оглавление, продолжение

4.0	Parts	4-1
...	Factory Service Information	4-2
...	Replacement Part Procedure	4-3
4.1	Seat Frame Assembly	4-4
4.2	Mainframe Assembly	4-6
4.3	Steering Assembly	4-8
4.4	Spray System	4-10
4.5	Pitch Control Assembly	4-12
4.6	Engine System Assembly	4-14
4.7	Driveline Assembly	4-16
4.8	Electrical Schematic	4-18
4.9	Right Rotor Assembly (SOM)	4-20
4.10	Left Rotor Assembly (SOM)	4-22
4.11	Right Spider Assembly	4-24
4.12	Left Spider Assembly	4-26
4.13	Right Gearbox Assembly (SOM)	4-28
4.14	Left Gearbox Assembly (SOM)	4-30
4.15	Dolly Jack Assembly	4-32
4.16	Pans and Lifting Bridle	4-34
4.17	Tools	4-36

Информация, содержащаяся в данном руководстве



Данное руководство содержит необходимую информацию и описание процедур по безопасной эксплуатации и обслуживанию машины Atlas Copco.

В целях обеспечения личной безопасности и предотвращения случаев травматизма необходимо внимательно прочитать и усвоить, а затем строго соблюдать требования по технике безопасности, приведенные в данном руководстве. Оригинал или копию данного руководства следует постоянно держать при машине.

Допустима эксплуатация машины только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Своевременное и правильное техническое обслуживание способствует многолетней безотказной работе данной машины.

**РАЗДЕЛ 1
БЕЗОПАСНОСТЬ**

**РАЗДЕЛ 2
ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

**РАЗДЕЛ 3
ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**РАЗДЕЛ 4
PARTS**

Необходимо соблюдать инструкции производителя в отношении гарантии на силовой агрегат - документацию на двигатель можно найти в специальном ящике на спинке сиденья оператора.

Двигатель и приводная муфта не являются продукцией компании Atlas Copco, поэтому на данные агрегаты не распространяется гарантия Atlas Copco.

При необходимости получения каталога деталей или руководства по ремонту двигателя заказчику следует связаться с производителем силового агрегата.

Необходимо выполнять инструкции производителя по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, которые содержатся в руководстве, прилагаемом к комплекту документации. Условия по гарантии на аккумулятор предоставляются производителем батареи.

Информация дилера

На предприятии дилера работает персонал, прошедший обучение в компании Atlas Copco, кроме того, данная организация имеет в своем распоряжении фирменные запасные части. Для приобретения оригинальных запчастей для ремонта и замены всегда следует связываться с дилером Atlas Copco, у которого осуществлялась покупка затирочной машины.

Для удобства дальнейшего пользования рекомендуется заполнить нижеприведенную таблицу с данными дилера Atlas Copco.

Наименование предприятия дилера:		
Телефон: (____) - ____ - _____		
Адрес: _____		
Город: _____	Область: _____	Индекс: _____
Торговый агент: _____	Мобильный телефон _____	
Дополнительные замечания:		

Порядок заказа деталей

В разделе 4.0 приводится иллюстрированный каталог запасных частей, облегчающий заказ заменяемых компонентов машины. Чтобы поставка оказалась оперативной и точной, при заказе запасных частей необходимо придерживаться следующих инструкций:

1. Любой заказ на поставку запчастей содержит серийный номер машины. При отсутствии таких данных срок поставки возрастает.
2. Следует правильно указать наименование и артикул детали, как указано в разделе “КАТАЛОГ ДЕТАЛЕЙ” данного руководства.
3. Необходимо разработать точные отгрузочные инструкции, с обозначением предпочтительного маршрута и указанием полного адреса пункта назначения.
4. ЗАПРЕШЕНО осуществлять возвратную отправку деталей компании Atlas Copco без предварительного получения от нее письменного подтверждения. Все подтвержденные возвратные отправки производятся с предоплатой доставки.
5. Заказ запчастей производится при взаимодействии с ближайшим дилером Atlas



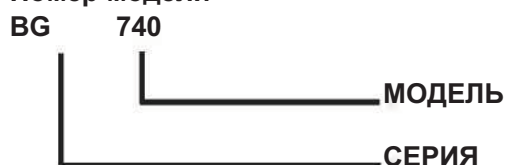
Любые сведения, технические данные и иллюстрации данного руководства подлежат внесению изменений без предварительного уведомления, причем

Расшифровка номера модели и серийного номера

Идентификационные обозначения, принятые производителем:

При заказе деталей или запросе информации по обслуживанию в первую очередь необходимо указать обозначение модели и серийный номер машины. В нижеприведенном пояснении приводится расшифровка каждого значимого символа или группы символов в номере модели и серийном номере.

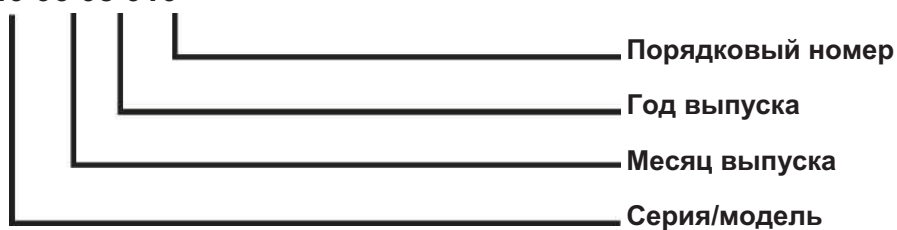
Номер модели



Серийный номер

Серийный номер приведен в табличке с паспортными данными в формате 10 цифр. Номер модели идентифицирует машину - чтобы получить требуемую деталь, необходимо правильно указать данный идентификатор.

740 06 08 010



Идентификационные данные машины

Расположение бирки с идентификационными данными машины

На каждой машине, на задней панели верхней платформы, в левом нижнем углу, имеется бирка с идентификационными данными, где приведены номер модели и прочая информация. Расположение бирки показано на нижеприведенной иллюстрации. Эта бирка не подлежит снятию ни при каких обстоятельствах.

Данные затирочной машины, имеющие важное значение, рекомендуется переписать в нижеприведенную таблицу, чтобы сохранить эту информацию на случай утери или повреждения бирки. При заказе деталей или запросе информации по обслуживанию в первую очередь необходимо указать обозначение модели и серийный номер машины.

Номер модели: _____

Серийный номер: _____

Дата приобретения: _____

Источник приобретения: _____



Технические характеристики

В данном руководстве наряду с единицами американской системы измерений используется обычная метрическая система (метрические величины заключены в квадратные скобки, например, [8 мм]). ПРАВАЯ и ЛЕВАЯ сторона машины определены относительно положения оператора на сидении (ОНС), который повернут в направлении переднего хода машины.

Технические характеристики затирочной машины:

- Габаритные размеры (Д x Ш x В), дюймы [мм]..... 77,5x40,5x54
(кольцевые кожухи/верх сиденья)..... [1969x1029x1372]
- Эксплуатационная масса, фунты [кг]
Honda 734 [333]
- Ширина затираемой за один проход поверхности, дюймы [мм] 71,2 [1808]
- Два затирочных ротора (диаметр), дюймы [мм]..... 36 [914]
- Обороты ротора (об/мин) 110 - 135
- Отделочные лопасти (8), дюймы [мм]..... 6 x 14 [152,4x355,6]
- Редуктор (2)..... Нормальный режим (STD)
- Кольцевые кожухи дисков..... Стандартная комплектация
- Жесткая рама сиденья..... Стандартная комплектация
- Система орошения с электроприводом..... Стандартная комплектация
- Объем бака системы орошения, галлоны [л] 6 [23]
- Система управления..... На базе парных рычагов
- Поворотредуктора Стандартная комплектация
- Аккумулятор 12 Вольт
- Аварийный выключатель..... С управлением с сиденья оператора
- Объем топливного бака, галлоны [л] 6 [23]
- Время непрерывной работы (приблизительно), часы ... 2,5

Технические характеристики, продолжение

- Способ передачи вращения Муфта гидротрансформатора
- Тип приводного ремня..... Кевларовый зубчатый клиновой
- Тип счетчика моточасов..... Цифровой регистратор

Технические характеристики двигателя

Данные двигателя Honda

- Модель..... GX-690 UTDW
- Номинальная мощность, л.с. [кВт] при 3600 об/мин 22,3 [16,6]
- Рабочий объем, дюймы³ [см³]..... 42 [688]
- Габаритные размеры (Д x Ш x В), дюймы [мм] 15,9x16,1x17,2 [405x410x438]
- Топливо (тип) Стандартный неэтилированный бензин
- Масса (сухая), фунты [кг] 98 [44,4]



Габариты машины

Любые сведения, технические данные и иллюстрации на этой странице данного руководства подлежат внесению изменений без предварительного уведомления, причем актуальность материала ограничивается моментом его публикации.



Данные по уровню звука и вибрации в соответствии с требованиями СЕ



Сведения об уровне звукового давления

Звуковое давление взвешивается по кривой А. Данный показатель измеряется на уровне ушей оператора, находящегося на сиденьи машины при затирке бетона, на полном газе двигателя, в наиболее распространенном при нормальных условиях режиме работы. Уровень звукового давления может отклоняться от указанной величины в зависимости от состояния бетонного



Сведения об уровне вибрации

Показанный уровень вибрации - это среднеквадратичная скорость, полученная на поверхности рукоятки при затирке машиной поверхности отвержденного бетона в наиболее распространенном при нормальных условиях режиме работы. Значение определяется по всем трем осям. Представленные величины выражают максимальное среднеквадратичное значение из

Итоговые данные проверки уровней звука и вибрации на соответствие требованиям для маркировки СЕ;							
Исследуемая машина	Тип двигателя	Уровень доносящегося звука	УПС на уровне ушей оператора	Уровень звуковой мощности	Общая вибрация на сиденьи	Общая вибрация на педали	Максимальная вибрация рукоятки
BG740	Honda	дБ (А) 55	дБ (А) 86,9	дБ (А) 86,8	м/с ² 2,76	м/с ² 5,73	м/с ² 3,00

Данная информация получена в ходе аналитических исследований уровня шума и вибрации с использованием испытательной аппаратуры компании Allen Engineering.

Декларация соответствия нормам ЕС

Настоящим мы: Allen Engineering Corporation
819 South 5th St.
Paragould, AR 72450
Телефон: 800-643-0095 Факс: 800-643-0097



Под свою полную ответственность заявляет о том, что изделие, к которому относится данная декларация, полностью соответствует нижеперечисленным стандартам или прочим нормативным документам.

98/37/ЕС Директивой по механическому оборудованию
2000/14/ЕС Директива по шумам в окружающей среде
2001/95/ЕС Директива об общей безопасности продукции
2002/95/ЕС Директива по ограничению использования опасных веществ

Лицо, поддерживающее комплект технической документации:

Allen Engineering Corporation
819 South 5th St.
Paragould, AR 72450
Телефон: 800-643-0095
Факс: 800-643-0097

Уполномоченный представитель:

Компания АВ Lin-pro, Швеция
Г-н Томас Воелер
(Thomas Voeler)
Femvägsskälet 3 421 50
Västra Frölunda Sweden
Телефон: +4631694910 Мобильный
телефон: +46-706694923-0095 Факс:
+4631298876
Электронная почта: tv@lin-pro.se

Подпись уполномоченного лица

(лиц):

Джей Аллен (Jay Allen)

Скотт Сугг (Scott Sugg)

Напечатанные имя и фамилия уполномоченного лица (лиц):

Джей Аллен - Президент

Скотт Сугг - Вице-президент
по вопросам эксплуатации

Должность уполномоченного лица (лиц):

Дата и место оформления:

24.01.2011 г.
Параголд,
Арканзас



СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА ПУСТОЙ

Раздел 1
БЕЗОПАСНОСТЬ



ЗАКОНОПРОЕКТ 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ ВНИМАНИЕ

Отработанные газы двигателя данной машины содержат химические вещества, о которых в штате Калифорния считаются причиной образования рака, врожденных пороков и других репродуктивных опасностей.



ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ СИЛИКОЗА

В процессе затирки/резания/сверления бетонных блоков, слоя заливки, металлоконструкций и прочих материалов, содержащих двуокись кремния, может образовываться отходящий поток пыли или туман с кристаллическим кремнеземом. Двуокись кремния является основным компонентом обычного и кварцевого песка, кирпичной глины, гранита и целого ряда прочих минеральных каменных пород. Регулярное или одноразовое вдыхание значительными дозами кристаллического кремнезема, распространяющегося в воздухе, может спровоцировать развитие серьезных заболеваний или даже заболеваний дыхательных путей со смертельным исходом, в том числе развитие силикоза. Кроме всего, законодательными органами штата Калифорния, а также некоторыми другими ведомствами вдыхаемый кристаллический кремнезем отнесен к канцерогенным веществам. В ходе резания таких материалов, необходимо применять вышеупомянутые средства защиты дыхательных путей.



ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ РЕСПИРАТОРНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

В процессе затирки/резания/сверления бетонных блоков, слоя заливки, металлоконструкций и прочих материалов может образовываться поток пыли или туман с веществами, вызывающими тяжелое поражение или болезнь или даже поражение дыхательных путей со смертельным исходом, в том числе болезнь органов дыхания, рак, врожденные пороки развития или прочее негативное воздействие на репродуктивную систему. При отсутствии сведений касательно потенциального риска, связанного с отдельной операцией и/или разрезаемым материалом, а также при незнании материала рабочего инструмента необходимо ознакомиться с паспортом безопасности материала и/или проконсультироваться у ответственного сотрудника своей компании, производителя/поставщика материала, обратиться в государственный орган надзора, аналогичный Федеральному агентству по охране труда и здоровья (OSHA) и Национальному институту по охране труда и промышленной гигиене (NIOSH), либо получить консультацию о опасных материалах из другого компетентного источника.

Например, государственными органами штата Калифорния, а также некоторыми другими ведомствами разработан перечень веществ, рассматриваемых в качестве канцерогенных, вызывающих интоксикацию репродуктивной системы и обладающих рядом других негативных влияний на организм.

По возможности следует подавлять распространение тумана и ядовитых газов в месте их образования. Для этого необходимо следовать действующим правилам организации производства и придерживаться рекомендаций производителя или поставщика, а также выполнять требования организаций типа OSHA/NIOSH, профессиональных ассоциаций и промышленных объединений. Если позволяют условия, следует применять затирку с орошением, когда осаждение пыли осуществляется за счет увлажнения. Если опасность попадания пыли, тумана или ядовитых газовых выделений в дыхательные пути не может быть предотвращена, оператор машины, а также все лица, находящиеся в зоне проведения работ, должны использовать респиратор, одобренный организацией типа NIOSH/MSHA для работы с применяемыми материалами.

1.1.1 Знаки предупреждения по технике безопасности

В данном руководстве встречаются нижеперечисленные предупреждающие знаки по технике безопасности - неукоснительное соблюдение сопроводительных указаний способствует предотвращению случаев повреждения из-за неправильного использования и снижению травматизма. Необходимо внимательно ознакомиться со всеми предостережениями и пояснениями, сопровождающими указанные знаки в данном руководстве.



Знаком ПРИМЕЧАНИЕ выделяется технологическая операция, условие и т.д., которые являются ключевыми при изложении полезной или необходимой информации.

В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

Знак В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ применяется для обозначения защитных средств, аптек первой помощи, расположения путей эвакуации.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Знак УВЕДОМЛЕНИЕ служит для выделения информации по технике безопасности, которая содержится на специальных этикетках и знаках.



Знаком ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ отмечено описание потенциально опасной ситуации, которая без принятия мер предотвращения может обернуться получением травмы легкой или средней степени тяжести.



Потенциально опасные ситуации, которые могут привести к летальному исходу или получению увечий, выделяются знаком ВНИМАНИЕ.



Знак ОПАСНОСТЬ указывает на неминуемо опасную ситуацию, без предотвращения которой неотвратим летальный исход или получение увечий.

1.2 Уведомление о применении искрогасителя

РАЗДЕЛ 1

БЕЗОПАСНОСТЬ

1.2.1 Требование законодательства в отношении искрогасителя

В некоторых регионах при работе в определенных районах требуют обязательного применения искрогасителя с двигателем внутреннего сгорания. Искрогаситель представляет собой устройство, предназначенное для предотвращения вылета искр из выхлопной трубы. Как правило, применение данного устройства требуется при выполнении работ в лесистой местности с целью предотвращения возникновения пожара. Необходимость использования искрогасителя можно уточнить в соответствующих органах местного управления или в организации по продаже двигателей.

1.3.1 Техника безопасности при работе

Безопасная эксплуатация данной машины предполагает предварительную осведомленность и обученность оператора по вопросам техники безопасности. Машина, используемая не по назначению или находящаяся под управлением неподготовленного оператора, превращается в источник потенциальной опасности. Необходимо внимательно изучить рабочие инструкции, содержащиеся как в данном руководстве, так и в руководстве по эксплуатации двигателя, запомнив при этом расположение всех органов управления и ознакомившись с их функциями и правильным использованием.

1.3.2 ЗАПРЕЩЕНО использование данной машины не по назначению.

1.3.3 ЗАПРЕЩЕН допуск к использованию машины необученного оператора. Персонал, работающий с машиной, должен быть проинструктирован в отношении всех рисков и видов опасности, относящихся к эксплуатации этой машины.

1.3.4 ЗАПРЕЩЕНО прикасаться к двигателю или выхлопной трубе во время работы силового агрегата или сразу после его остановки. Данные элементы нагреваются до чрезвычайно высокой температуры, что может привести к ожогу.

1.3.5 ЗАПРЕЩЕНО использование с машиной дополнительного или навесного оборудования, не одобренного компанией Atlas Copco для этой цели. Пренебрежение данным требованием может обернуться повреждением оборудования и получением травм оператором.

1.3.6 ЗАПРЕЩЕНО эксплуатировать машину без защитного кожуха ременного привода. Незащищенный ремень и шкивы при вращении представляют собой источник повышенной опасности и могут стать причиной получения серьезных травм.

1.3.7 ЗАПРЕЩЕНО оставлять работающую машину без присмотра.

1.3.8 НЕ ДОПУСКАТЬ работу машины без использования вытяжных устройств или шлангов для отвода выхлопных газов в помещении или в ограниченной зоне, например, в глубокой траншее, где отсутствует достаточная вентиляция. В отработанных газах двигателя содержится ядовитое вещество - угарный газ; воздействие угарного газа вызывает потерю сознания и может обернуться летальным исходом.

1.3.9 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ помнить об опасности контакта с движущимися деталями оборудования и не допускать попадания в опасную зону рук, ног и свободных элементов одежды.

1.3.10 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ держать руки, ноги и свободные элементы одежды на удалении от движущихся деталей машины.

1.3.11 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ перед началом эксплуатации машины прочитать и усвоить правила, приведенные в руководстве по эксплуатации, чтобы затем неукоснительно следовать данным инструкциям.

1.3.12 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ перед началом эксплуатации машины инструктировать оператора по соответствующим мерам безопасности и обучать его технике управления.

1.3, продолжение Техника безопасности при работе

РАЗДЕЛ 1 БЕЗОПАСНОСТЬ

- 1.3.13 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ перекрывать топливный кран после окончания работы с машиной, силовой агрегат которой предусматривает наличие данного элемента.
- 1.3.14 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ правильно организовывать хранение неиспользуемого оборудования. Техника должна храниться в чистом и сухом месте, недоступном для детей.
- 1.3.15 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ использовать машину в соответствии с правилами эксплуатации, со всеми установленными предохранительными устройствами и ограждением.

1.4 Техника безопасности при обращении с двигателем

1.4.1 Техника безопасности при обращении с двигателем



Во время работы, а также при заправке топливом двигатель внутреннего сгорания является особым источником опасности. Необходимо внимательно ознакомиться для последующего неукоснительного соблюдения с требованиями безопасности в руководстве производителя двигателя, а также с нижеприведенными предупреждениями. Невыполнение требований и предупреждений по технике безопасности чревато получением тяжелых увечий или летальным исходом.

- 1.4.2 НЕ ДОПУСКАТЬ** работу машины без использования вытяжных устройств или шлангов для отвода выхлопных газов в помещении или в ограниченной зоне, например, в глубокой траншее, где отсутствует достаточная вентиляция. В отработанных газах двигателя содержится ядовитое вещество - угарный газ; воздействие угарного газа вызывает потерю сознания и может обернуться летальным исходом.
- 1.4.3 ЗАПРЕЩЕНО** курение вблизи работающей машины.
- 1.4.4 ЗАПРЕЩЕНО** курение при заправке топливом.
- 1.4.5 ЗАПРЕЩЕНО** производить заправку прогретого или работающего двигателя.
- 1.4.6 ЗАПРЕЩЕНО** производить заправку топливом вблизи источника открытого огня.
- 1.4.7 НЕ ДОПУСКАТЬ** пролива топлива при заправке.
- 1.4.8 НЕ ДОПУСКАТЬ** работу двигателя вблизи источника открытого огня.
- 1.4.9 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** производить заправку топливом при наличии достаточной вентиляции пространства.
- 1.4.10 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** после заправки закрывать топливный бак крышкой.
- 1.4.11 НЕ ДОПУСКАТЬ** нахождения рядом с выхлопной трубой горючих отходов и материалов, таких как опавшая листва, бумага, картон и т. п. От горячей выхлопной трубы может произойти воспламенение горючих отходов, что может привести к пожару.

1.5 Техника безопасности при обслуживании

РАЗДЕЛ 1 БЕЗОПАСНОСТЬ

1.5.1 Техника безопасности при обслуживании



Недостаточное обслуживание машины может превратить ее в источник опасности. Для обеспечения безопасной и эффективной работы оборудования на протяжении длительного периода необходимо своевременно проводить периодическое техническое обслуживание и внеочередной ремонт техники.

- 1.5.2 ЗАПРЕЩЕНО** проводить очистку или обслуживание машины при включенном двигателе. При соприкосновении с движущимися частями машины можно получить серьезную травму.
- 1.5.3 ЗАПРЕЩЕНО** проворачивать коленчатый вал бензинового двигателя со снятыми свечами зажигания при залитом карбюраторе. Поступившее в цилиндр топливо будет выбрасываться наружу через отверстие свечи.
- 1.5.4 ЗАПРЕЩЕНО** проверять систему зажигания разрядом на массу при залитом двигателе или при появлении запаха бензина. Пары бензина могут воспламениться от проскочившей искры.
- 1.5.6 ЗАПРЕЩЕНО** использовать бензин, топливо другого типа и прочие легковоспламеняющиеся нефтепродукты в качестве растворителя для очистки деталей, особенно, в зонах с недостаточной вентиляцией. Пары топлива и растворителей могут стать взрывоопасны.
- 1.5.7 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** перед началом проведения технического обслуживания или ремонта останавливать двигатель и извлекать ключ зажигания.
- 1.5.8 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** осторожно обращаться с лопастями. На них могут образоваться заостренные кромки, о которые можно получить серьезные порезы.
- 1.5.9 НЕ ДОПУСКАТЬ** нахождения рядом с выхлопной трубой горючих отходов и материалов, таких как опавшая листва, бумага, картон и т. п. От горячей выхлопной трубы может произойти воспламенение горючих отходов, что может привести к пожару.
- 1.5.10 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** своевременно заменять изношенные или поврежденные детали запчастями, произведенными или рекомендованными в качестве комплектующих компанией Atlas Copco.
- 1.5.11 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** перед проведением технического обслуживания отсоединять провода свечей зажигания бензинового двигателя, чтобы предотвратить случайный пуск силового агрегата.
- 1.5.12 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** перед проведением работ по наладке или обслуживанию электрооборудования прерывать подачу питания посредством отсоединения провода аккумулятора.
- 1.5.13 ВСЕГДА СЛЕДУЕТ** поддерживать машину в чистоте, а также заботиться об удобочитаемости этикеток с предупреждениями по технике безопасности. Утерянные и затертые этикетки подлежат замене. Этикетки содержат необходимые инструкции по безопасной эксплуатации, а также предупреждения об опасностях или наличии вредных воздействий.

1.6 Этикетки с предупреждениями по технике безопасности и эксплуатационными сведениями

Этикетки с предупреждениями по технике безопасности и эксплуатационными сведениями, приводимые в данном разделе, располагаются в ответственных зонах машины для концентрации внимания оператора на потенциальной опасности и для обеспечения его сведениями по проведению технического обслуживания. Утерянные и затертые этикетки подлежат замене; новые

⚠ ОСТОРОЖНО

Данная универсальная этикетка служит для напоминания оператору о необходимости в максимальной степени защитить глаза, органы слуха, руки и ноги. Кроме того, этикетка подчеркивает необходимость изучения руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Необходимы средства защиты глаз. Requiere protección	Необходимы средства защиты органов слуха. Requiere protección para oídos.	Работать в специальной обуви. Requiere zapatos	Работать в защитных перчатках. Requiere protección manos.	Необходимо изучить руководство по эксплуатации

⚠ ВНИМАНИЕ

Данной этикеткой обозначаются специальные точки для крепления подъемного оборудования к машине. Использование в качестве точек подъема других элементов машины запрещено. Нарушение данного требования может привести к повреждению машины.

**ПОДНИМАТЬ
ТОЛЬКО ЗДЕСЬ**

032159

! ПРИМЕЧАНИЕ

Данной этикеткой обозначается специальный бак для добавок системы орошения (например, добавки на водной основе). НИКАКИЕ ДРУГИЕ химические добавки или топливо - ничто, кроме добавок системы орошения, не подойдет заливке в данный бак

**ТОЛЬКО ДЛЯ
СИСТЕМЫ
ОРОШЕНИЯ**

⚠ ОСТОРОЖНО

Данная этикетка служит для предупреждения о недопустимости попадания на компоненты привода чистящих средств, составов для обработки бетонного покрытия или прочих инородных веществ. Пренебрежение данным требованием может привести к выходу этих компонентов из строя и отказу приводной системы.

**ТОЛЬКО ДЛЯ
БЕНЗИНА**

1.6, продолжение **Этикетки с предупреждениями по технике безопасности и эксплуатационными сведениями**

**РАЗДЕЛ 1
БЕЗОПАСНОСТЬ**

 **ПРИМЕЧАНИЕ**


Данная этикетка служит для напоминания о необходимости ежедневной смазке упорного подшипника. Это обеспечивает максимально возможную эффективность работы подшипника на протяжении всего срока службы.

**ЕЖЕДНЕВНО СМАЗЫВАТЬ
УПОРНЫЙ ПОДШИПНИК**

036778

 **ОСТОРОЖНО**

Данная этикетка служит для предупреждения о недопустимости попадания на компоненты привода чистящих средств, составов для обработки бетонного покрытия или прочих инородных веществ. Пренебрежение данным требованием может привести к выходу этих компонентов из строя и отказу приводной системы.

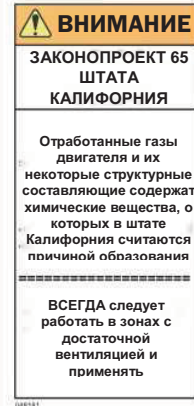
 **ОСТОРОЖНО**
НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ НА КОМПОНЕНТЫ ПРИВОДА ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ, СОСТАВОВ ДЛЯ ОБРАБОТКИ БЕТОННОГО ПОКРЫТИЯ ИЛИ ПРОЧИХ ИНОРОДНЫХ ВЕЩЕСТВ
КОМПОНЕНТЫ ПРИВОДА МОГУТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНЫ, ЧТО ОБОРАЧИВАЕТСЯ

047878

1.6, продолжение, Этикетки с предупреждениями по технике безопасности и эксплуатационными сведениями

⚠ ВНИМАНИЕ

Данная этикетка служит для предупреждения о потенциальной опасности, связанной с отработанными газами двигателя, которые по определению властей штата Калифорния оказывают негативное воздействие на здоровье.



***РАЗДЕЛ 2
ЭКСПЛУАТАЦИЯ***



При создании данной машины безопасность ее использования рассматривалась как главный приоритет. Тем не менее, при неправильной эксплуатации и ненадлежащем обслуживании она может превратиться в источник потенциальной опасности. Следует неукоснительно соблюдать все требования, приведенные в инструкциях по эксплуатации.



Atlas Copco

2.1.1 Описание

Двухроторная затирочная машина **BG740** относится к группе современного высокопроизводительного оборудования. Качество обработки поверхности бетонирования зависит от квалификации оператора и условий выполнения работы. Данная двухроторная затирочная машина укомплектована восемью лопастями.

Редукторы, предназначенные для нормальных условий работы, предоставляют преимущества исключительной эффективности, низкой потребности в обслуживании и безотказной работы в одних из самых тяжелых эксплуатационных условий.

Все затирочные машины Atlas Copco **BG740** содержат клапан аварийного отсечения подачи топлива и индикатор критического уровня моторного масла, что способствует повышению уровня производственной безопасности и обеспечивает дополнительную защиту двигателя. Время выработки ресурса топливного бака составляет приблизительно 2,5 - 3 часа с оборотами роторов в пределах 110 - 135 об/мин.

Машина **для затирки бетонных покрытий BG740** по состоянию рынка на сегодняшний день является самой передовой двухроторной затирочной машиной в техническом плане. Надлежащее техническое обслуживание и правильная эксплуатация двухроторной затирочной машины служат залогом длительного и безотказного использования.

2.2 Порядок запуска

2.9.1 Операции перед началом запуска

Перед началом использования двухроторной затирочной машины необходимо выполнить следующие виды проверки:

- 1) Уровень моторного масла в двигателе.
- 2) Уровень трансмиссионного масла в редукторах.
- 3) Запас топлива в баке.
- 4) Проверка технического состояния рычагов и лопастей двухроторной затирочной машины.
- 5) Проверка выполнения ежедневной смазки определенных элементов машины.

2.9.2 Операции запуска

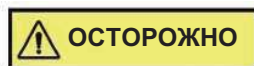
Перед началом эксплуатации затирочной машины необходимо ознакомиться с внешним видом и расположением органов управления и средств сигнализации, относящихся к работе оборудования, изучив для этого рисунки 2.2.1 и 2.2.2.

- 1) Оператору следует удобно расположиться на сиденье машины.
ЗАПРЕЩЕНО предпринимать попытки пуска двухроторной затирочной машины, сиденье которой не занято оператором.
- 2) Если двигатель не прогреет, следует вытянуть рычаг заслонки, который расположен в зоне управления (см. рис. 2.2.1). Нажать один - два раза на педаль газа (управляется правой ногой).



Перегазовка на стадии запуска приводит к переобогащению рабочей смеси двигателя с забрасыванием свечей бензином.

- 3) Перевести в пусковое (start) положение и немедленно отпустить после пуска двигателя ключ зажигания. Если пуск двигателя не произойдет после двух или трех попыток, утопить рычаг заслонки. Предпринять очередную попытку пуска двигателя. Перед началом работы с использованием затирочной машины прогреть двигатель в течение 5 минут.



Длительность работы стартера, превышающая 5 секунд, может стать причиной его повреждения или выхода из строя силового агрегата. После неудачной попытки пуска двигателя необходимо отпустить ключ и выдержать паузу 15 секунд до следующего включения стартер.

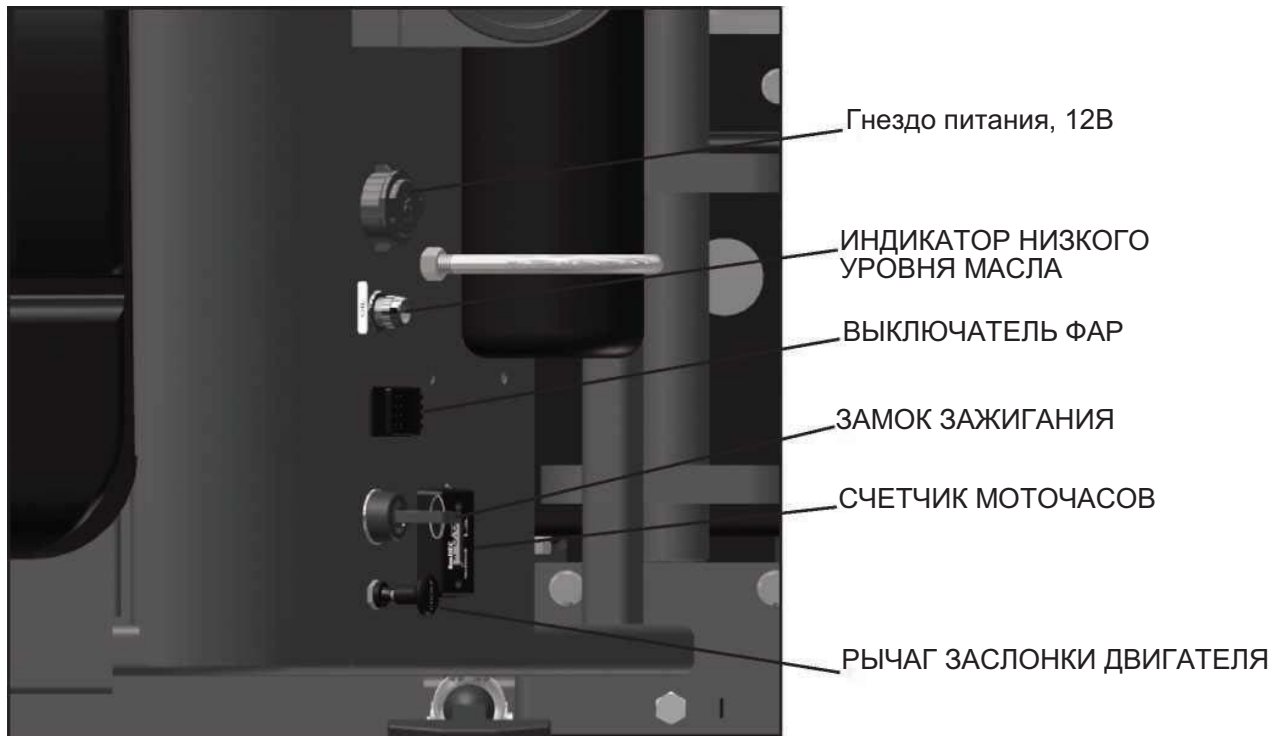


РИСУНОК 2.2.1
ВИД СВЕРХУ НА ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

2.3 Указания по эксплуатации

2.3.1 Эксплуатация двухроторной затирочной машины

Затирочная машина Atlas Copco **BG740** работает с полной эффективностью при движении в направлении прямого обзора оператора. Данный режим наряду с максимально возможной шириной обработки характеризуется возможностью оператора беспрепятственно обозревать бетонную поверхность, подлежащую затирке. По достижению границы бетонной стяжки необходимо развернуться на 180 градусов и снова пройти по прямолинейному маршруту в обратном направлении. Для ознакомления с двухроторной затирочной машиной оператору необходимо усвоить следующую информацию.



*Сторона расположения элементов машины, указанных в данном руководстве, приводится относительно оператора на сиденьи или относительно положения **ОНС**, в соответствии с сокращением.*

1) Расположение органов управления

- [A] Рукоятка регулировки наклона правого ротора
- [B] Рычаг управления ходом (вперед-назад)
- [C] Рычаг управления ходом (влево-вправо, вперед-назад)
- [D] Рукоятка регулировки наклона левого ротора
- [E] Педаль под правую ногу - управление газом
- [F] Подставка под левую ногу
- [G] Регулятор сиденья
- [H] Держатель для инструмента

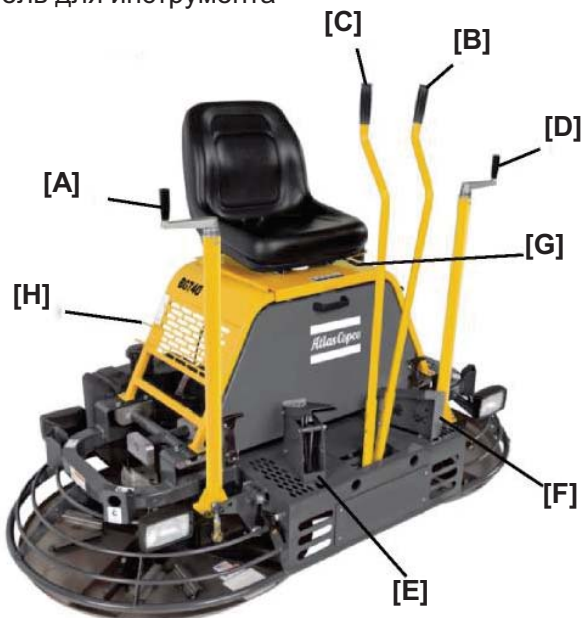


РИСУНОК 2.3.1

Органы управления

- 2) При нахождении оператора на сиденьи машины следует ознакомить его с функцией рычагов [В] и [С] и обучить процедуре пуска. См. рис. 2.3.1.

Для обучения оператора технике управления машиной оптимально подойдет затвердевшая бетонная стяжка, смоченная водой. На время учебной практики следует приподнять задний фронт лопастей приблизительно на 1/4 дюйма [6,35 мм]. Следует начать с затирки машиной одного из дефектов бетонной стяжки, после чего необходимо предпринять попытку перемещения по прямому отрезку с последующим разворотом на 180 градусов. Лучшая управляемость отмечается на максимальных оборотах двигателя.



После пуска двигателя следует вывести его в режим максимальных оборотов. Данный режим способствует быстрому прогреву двигателя и включению центробежной муфты. На протяжении всего описанного периода будут вращаться роторы машины.



НЕ ДОПУСКАТЬ чрезмерного давления на рычаги управления ходом.
Чрезмерное давление на рычаги не способствует увеличению податливости машины, кроме того, оно может привести к повреждению компонентов системы управления ходом.

2.3.2 Останов двухроторной затирочной машины

Чтобы прекратить движение затирочной машины, следует выпустить из рук рычаги [В] и [С]. Свободные рычаги самопроизвольно окажутся в нейтральном положении. Кроме того, необходимо снять правую ногу с педали [Е].



При необходимости аварийного останова следует просто повернуть ключ в соответствующее положение или убрать левую ногу с подставки.

2.3, продолжение Указания по эксплуатации

2.3.3 Управление перемещением двухроторной затирочной машины

Для перемещения машины по прямой влево или вправо необходимо синхронное управление правым и левым рычагом, при котором происходит незначительный циклический сдвиг в сторону, соответствующую требуемой стороне прямолинейного движения. См. рис. 2.3.3.

Положение	Выполняемое действие
1	Перемещение вперед
2	Перемещение назад
3	Циклический сдвиг по часовой стрелке
4	Циклический сдвиг против часовой стрелки
5	Перемещение влево
6	Перемещение вправо

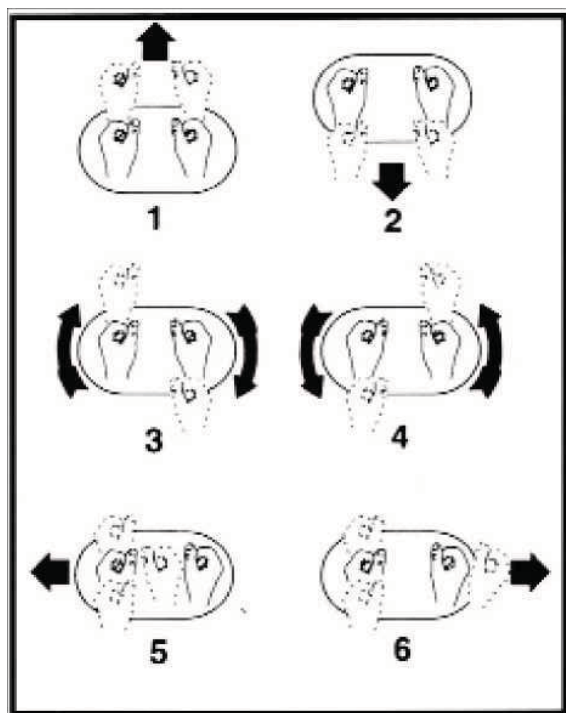


РИСУНОК 2.3.3
Схема управления ходом

2.3.4 Управление углом наклона оси ротора

На различных стадиях обработки бетонного покрытия необходимы определенные углы наклона оси ротора. См. таблицу на рис. 2.3.4 ниже. При регулировке или установке угла наклона оси ротора (угла затирочных лопастей) после остановки машины в первую очередь необходимо отрегулировать данную величину для левого ротора, после чего следует выполнить соответствующую регулировку с правой стороны.

Для увеличения угла наклона оси следует повернуть регулировочную рукоятку по часовой стрелке, в направлении "а"; сопоставление углов наклона для правого и левого ротора производится по индикатору "b", причем в случае неравенства этих величин производится корректировка до достижения баланса на обоих дисках затирочных лопастей.





	Состояние бетонной поверхности	Рекомендуемый угол наклона оси затирочного ротора
	① Стадия не застывшей бетонной стяжки	Горизонтальное положение (без наклона оси)
② Стадия приобретения пластичности не застывшей бетонной стяжкой	Легкий наклон	5° 
③ Стадия пластичности	Увеличенный наклон	10° 
④ Полузастывшее состояние	Увеличенный наклон	15° 
⑤ Стадия затвердевания (полировка)	Максимальный наклон	20° 

РИСУНОК 2.3.4
Регулировка угла наклона оси ротора

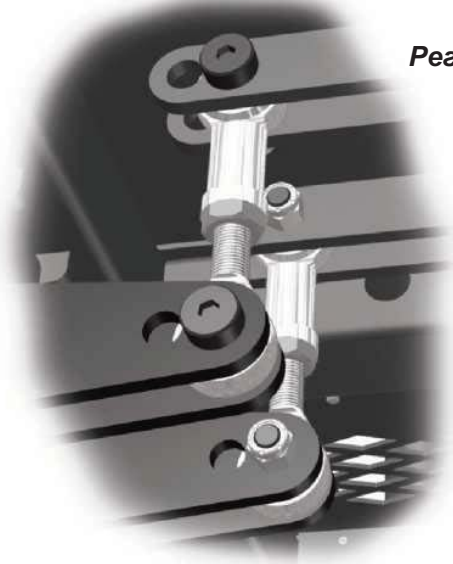
2.3, продолжение

Указания по эксплуатации

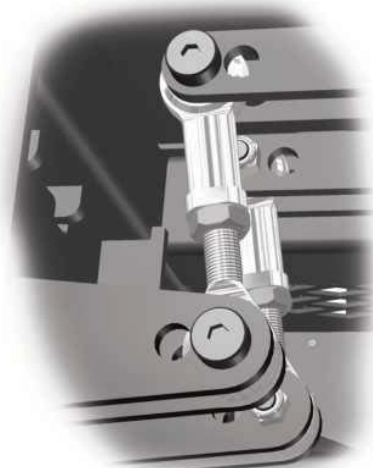
2.3.5 Регулировка податливости управления ходом

На данной двухроторной затирочной машине предусмотрено три диапазона податливости управления ходом. Некоторые операторы предпочитают высокую податливость управления, в то время как другие испытывают комфорт с ослабленной податливостью, когда происходит плавная реакция механизма на манипуляцию рычагом. На следующих иллюстрациях представлены варианты установки регулировочных тяг в нижних соединениях рычагов управления.

ПРИМЕЧАНИЕ. При увеличении податливости возрастает реакция рычага на воздействие оператора, что обуславливает необходимость в прикладывании большего усилия к рычагу управления.



Регулировка с ослаблен



Регулировка с нормальной податливостью



Регулировка с увеличенной податливостью

***Раздел 3
ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

3.1 Периодическое техническое обслуживание

3.1 График периодического технического обслуживания

В нижеприведенной таблице содержится перечень типовых процедур технического обслуживания затирочной машины и двигателя. Дополнительные сведения по вопросу технического обслуживания силового агрегата содержатся в руководстве, разработанном производителем двигателя. Копия руководства по эксплуатации и обслуживанию двигателя входит в комплект поставки затирочной машины. Для обеспечения доступа к двигателю следует извлечь специально предусмотренный стопорный штифт и откинуть сиденье назад .

ТАЛИЦА 3.1.1					
КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ					
ВИД РАБОТ	ЕЖЕДНЕВНО	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 20 ЧАСОВ	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 300 ЧАСОВ
Смазка рычагов машины	✓				
Проверка уровня трансмиссионного масла редуктора	✓				
Проверка уровня моторного масла двигателя	✓				
Осмотр и необходимая затяжка наружных креплений	✓				
Осмотр и оценка состояния приводного ремня		✓			
Проверка зазоров газораспределительного механизма					✓
Замена моторного масла				✓	
Замена масляного фильтра двигателя				✓	
Смазка деталей редуктора					✓
Замена свечей зажигания					✓

3.2 Редуктор затирочной машины

РАЗДЕЛ 3 ТЕХ.ОБСЛ.

3.2 Техническое обслуживание редуктора затирочной машины

Следует ежедневно проверять уровень масла в редукторе (через каждые 8 часов).

Произвести доливку, если уровень упал ниже допустимой отметки смотрового окошка.

- 1) Для доливки трансмиссионного масла следует наклонить редуктор в сторону и снять пробку маслозаливного отверстия. Залить необходимый объем масла через открывшееся отверстие. После достижения требуемого уровня снова установить пробку. Уровень масла должен доходить до половины смотрового окошка. Допустимо применение только фирменного трансмиссионного масла Sorco Oil.
- 2) На верхней крышке кожуха редуктора имеется масленка, которую необходимо смазывать (ТОЛЬКО 2 ПОРЦИИ) через каждые 300 часов эксплуатации. Допустимо нагнетание в масленку только консистентной смазки Mobilith SHC 220 Extended.

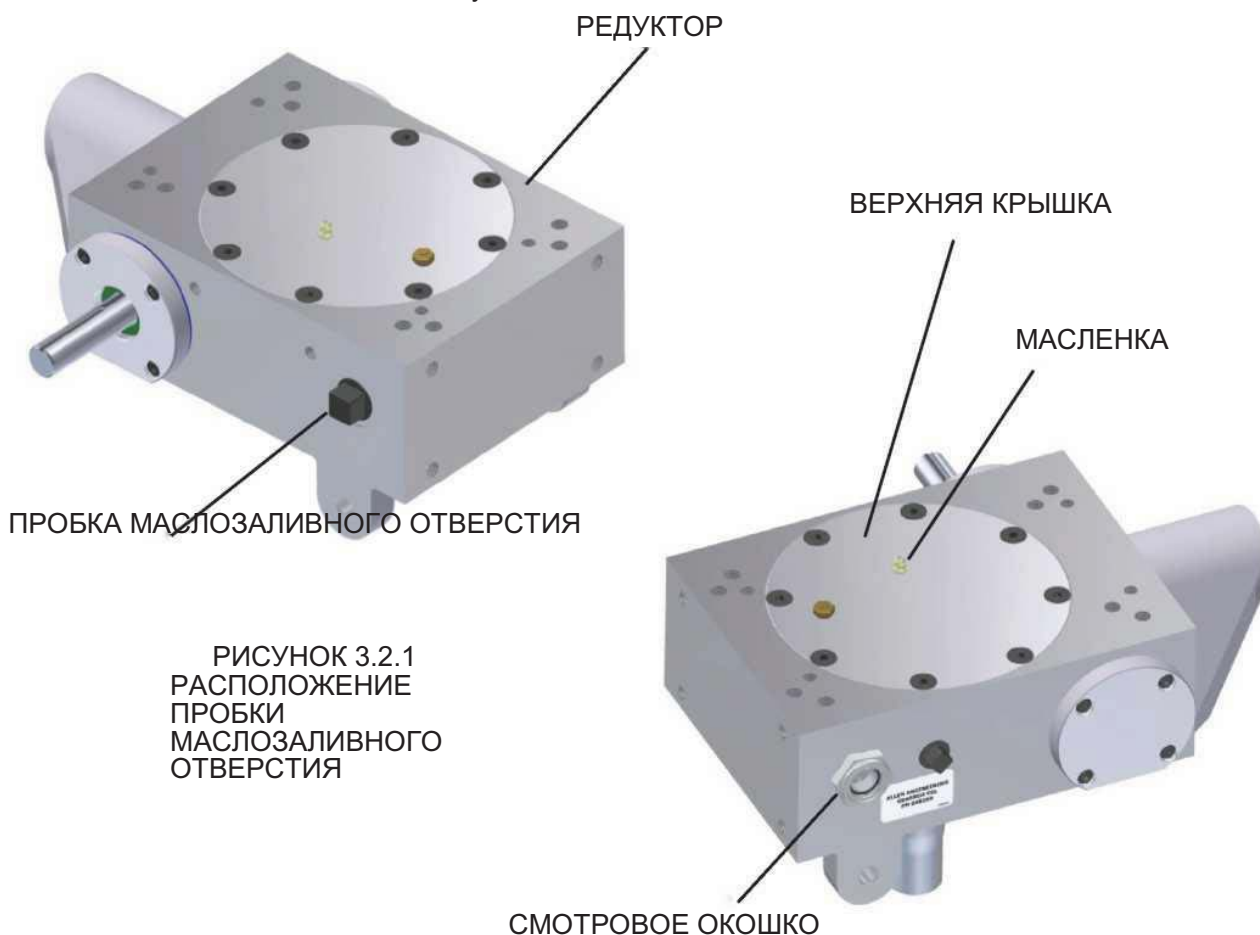
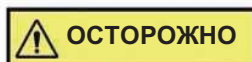


РИСУНОК 3.2.1
РАСПОЛОЖЕНИЕ
ПРОБКИ
МАСЛОЗАЛИВНОГО
ОТВЕРСТИЯ

РИСУНОК 3.2.2
РАСПОЛОЖЕНИЕ МАСЛЕНКИ ДЛЯ ВВОДА КОНСИСТЕНТНОЙ СМАЗКИ

3.3 Приводной ремень

3.3.0 Уход за приводным ремнем



Для продления срока службы приводного ремня не следует допускать попадания на него масла и прочих загрязнителей.

3.3.1 Замена приводного ремня

- 1) Устранить наклон осей роторов и поместить затирочную машину на ровную горизонтальную поверхность.
- 2) Отключить подачу питания от аккумулятора. См. рис. 3.3.1.
- 3) Снять кожух приводной муфты. См. рис. 3.3.2.
- 5) Отвернуть болт с винтовой резьбой и снять приводной шкив.
- 6) Ослабить установочные винты гибкого шарнирного соединения.
- 7) Развести элементы шарнирного соединения в противоположные стороны так, чтобы образовалось проскальзывание ремня.

ОТСОЕДИНИТЬ ПРОВОД ОТ
ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ВЫВОДА
АККУМУЛЯТОРА

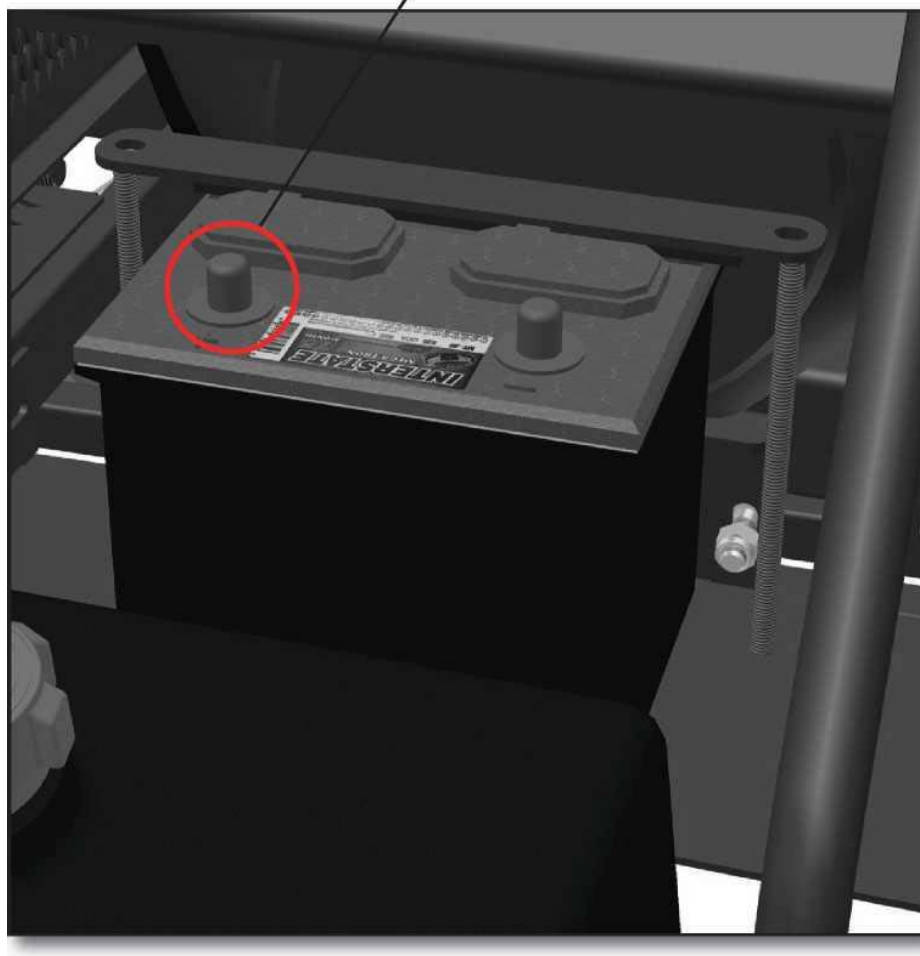


РИСУНОК 3.3.1
ОТКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

3.3, продолжение Приводной ремень

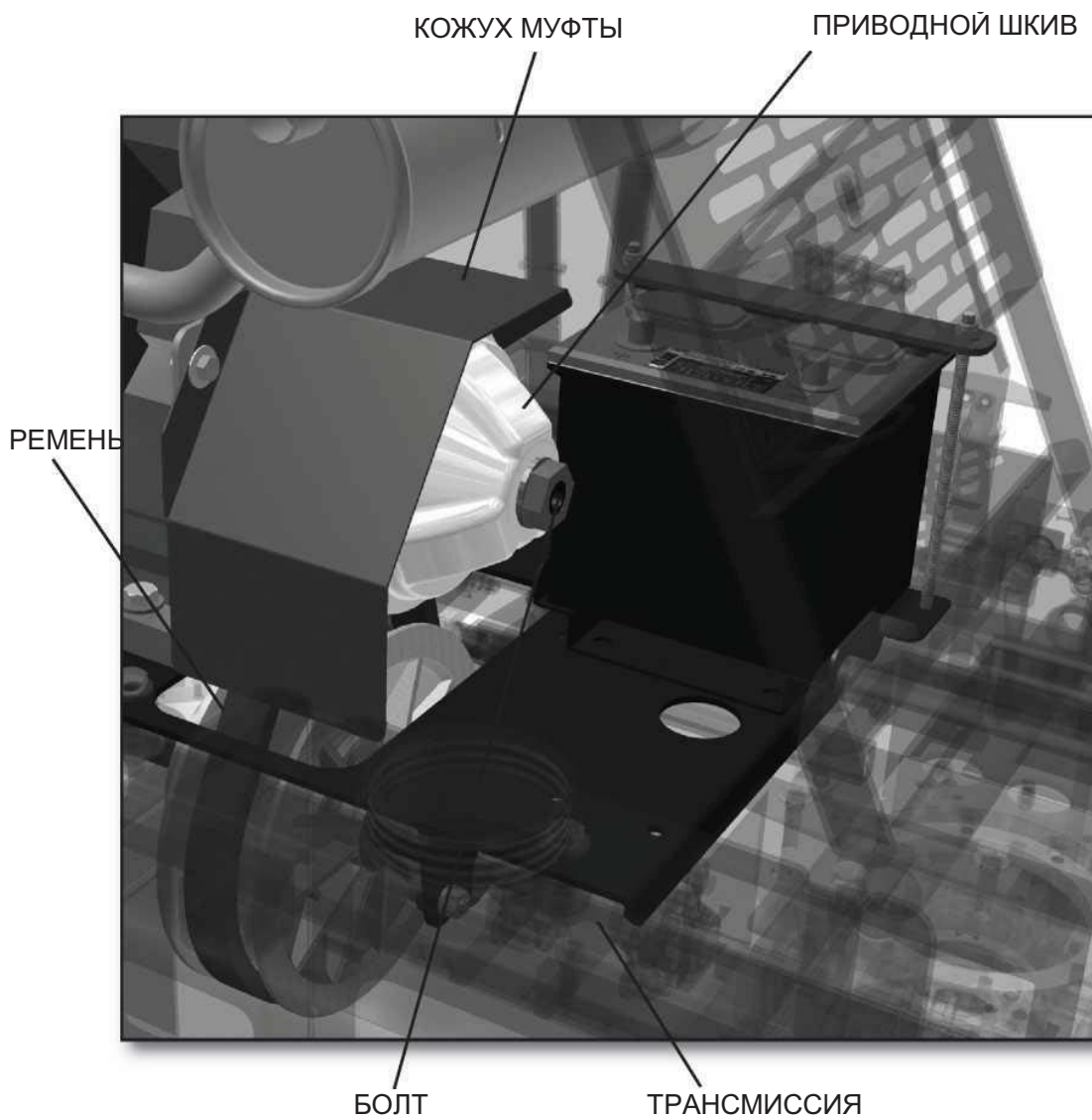
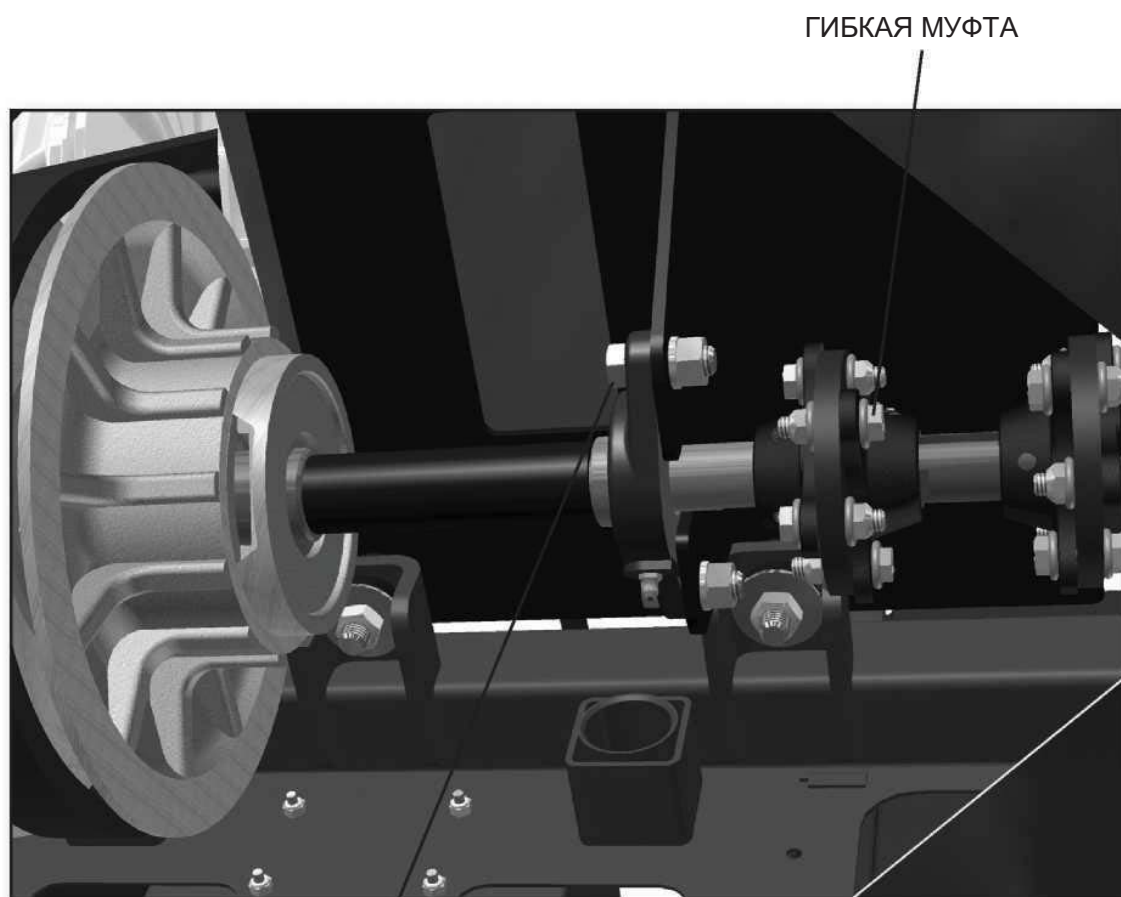


РИСУНОК 3.3.2
ЗАМЕНА РЕМНЯ



ГИБКАЯ МУФТА

КРЕПЕЖ МОНТАЖНОЙ ОПОРЫ

**РИСУНОК 3.3.3
ЗАМЕНА РЕМНЯ**

3.4 Регулировка рычагов управления подачи

3.4 Процедура регулировки рычагов управления подачи

Затирочная машина должна находиться на горизонтальной поверхности. Рычаги управления должны располагаться примерно одинаково на одной линии. Если рычаги не совмещаются, отрегулировать их наклон в продольной плоскости следующим образом:



Затирочную машину необходимо поместить на ровную горизонтальную поверхность, на которую будут полностью

- 1) Отвернуть болты и гайки [A].
- 2) Ослабить контргайки [B].
- 3) Чтобы наклонить рычаг назад, следует удлинить регулировочную тягу.
- 4) Чтобы наклонить рычаг вперед, следует укоротить регулировочную тягу.
- 5) После достижения в ходе регулировки требуемого положения рычагов следует снова установить болты и гайки [A] и затянуть контргайки [B].

3.4, продолжение Регулировка рычагов управления подачи

РАЗДЕЛ 3
ТЕХ.ОБСЛ.

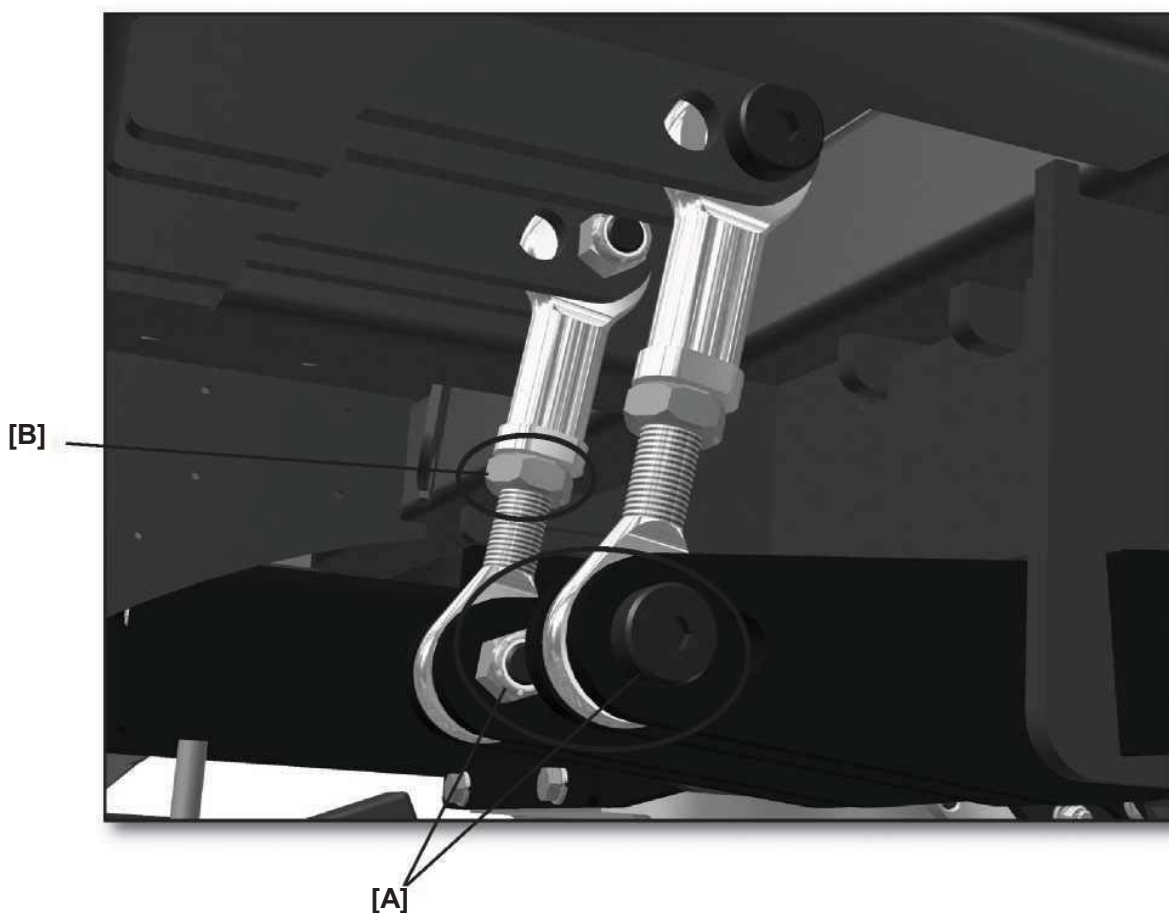


РИСУНОК 3.4.1
РЕГУЛИРОВКА РЫЧАГОВ
УПРАВЛЕНИЯ

3.5 Регулировка правого рычага управления ходом

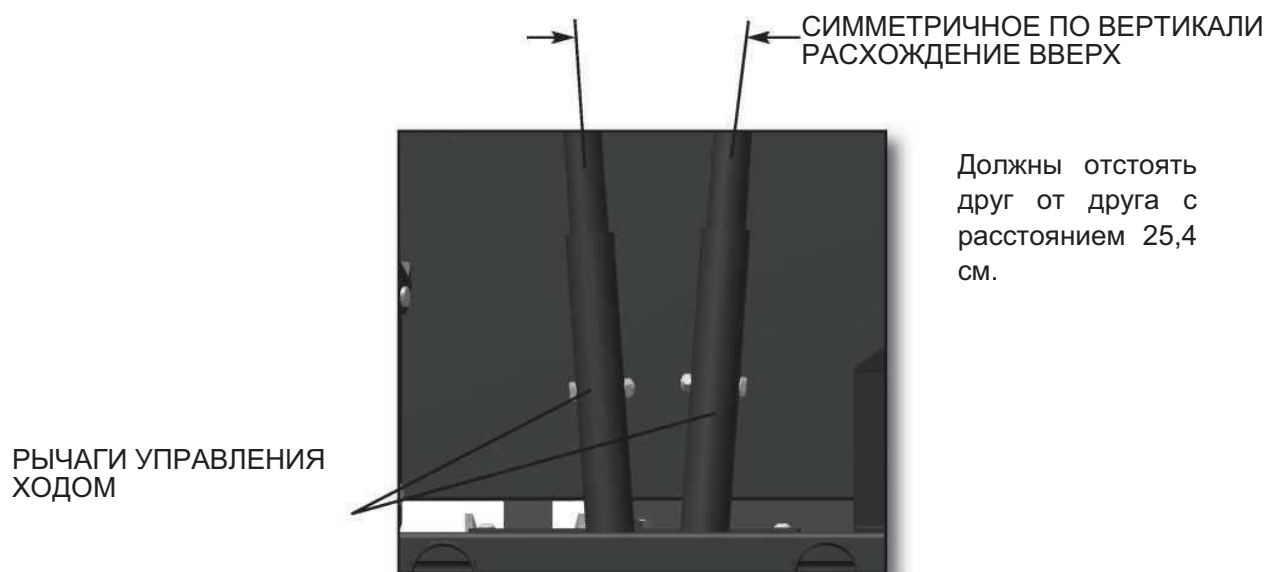
3.5 Процедура регулировки правого рычага управления подачи для наклона в правую или левую сторону

Правый рычаг управления должен иметь одинаковый с левым рычагом угол наклона по вертикали, чтобы в поперечной плоскости данные элементы симметрично расходились кверху из точки нижней платформы машины. Если данное условие не соблюдено, отрегулировать положение правого рычага следующим образом:

- 1) Отвернуть контргайки **[D]**.
- 2) Отвернуть болт **[C]**.
- 3) Чтобы наклонить рычаг вправо, следует удлинить регулировочную тягу.
- 4) Чтобы наклонить рычаг влево, следует укоротить регулировочную тягу .
- 5) После достижения в ходе регулировки требуемого положения рычага следует снова установить болт **[C]** и затянуть контргайки **[D]**.

3.5, продолжение, Регулировка правого рычага управления ходом

РАЗДЕЛ 3
ТЕХ.ОБСЛ.



НИЖНИЙ КОНЕЦ
РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ
ХОДОМ

РИСУНОК 3.5.1
СИММЕТРИЧНОЕ
РАСПОЛОЖЕНИЕ

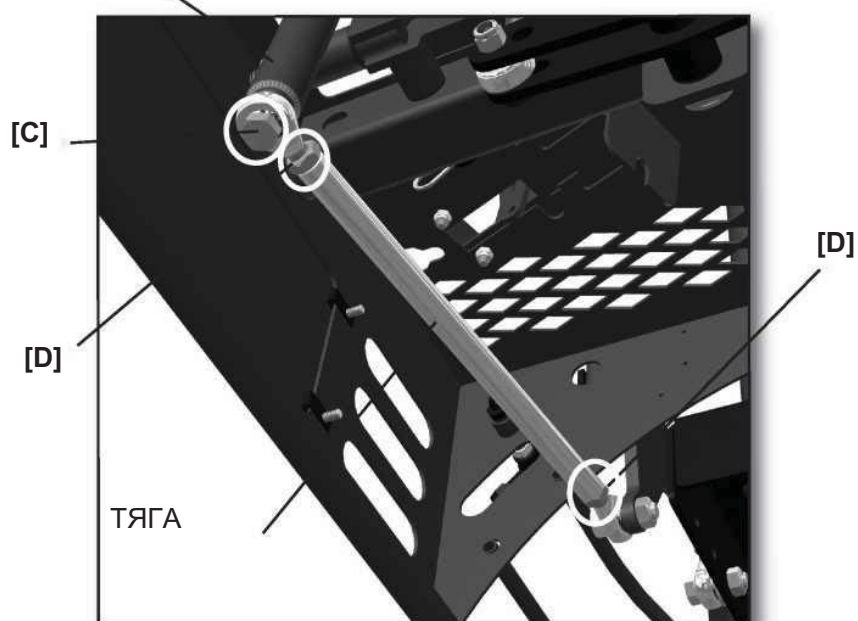


РИСУНОК 3.5.2
РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ПРАВОГО
РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ

3.6 Регулировка рычага подъема

3.6 Процедура регулировки рычагов управления подъемом лопастей

В результате повреждения или замены рычага затирочной лопасти может нарушиться регулировка рычага управления подъемом. В результате может образоваться дисбаланс рычагов затирочных лопастей, что может привести к потере устойчивости машины во время затирки бетонных покрытий. Для обеспечения плавной работы машины необходимо восстановить первоначальную регулировку рычагов управления подъемом, что обеспечит восстановление динамического баланса.

Регулировка положения рычагов лопасти проводится с использованием дополнительной регулировочной оправки с артикулом АЕС PN 016863. В руководствах по техническому обслуживанию, где описывается регулировочная оправка, также приводится описание процедуры регулировки с проверкой рычагов лопастей по критериям плоскостности и прямолинейности.



Перед снятием рычагов лопастей необходимо убедиться в том, что оси роторов не наклонены.

- 1) Расклинить нажимную пластину [А] деревянным клином.
- 2) Снять с крестовины кольцо стабилизатора (только там, где это уместно).
- 3) Снять лопасти с рычагов затирочных роторов.
- 4) Ослабить колпачковый винт с шестигранной головкой [В] и снять его вместе с наружной звездообразной шайбой со ступицы крестовины.
- 5) Отсоединить от ступицы крестовины рычаги затирочных лопастей в сборе с рычагами управления подъемом.
- 6) Перед помещением в оправку (PN 016863) необходимо очистить плоскости затирочных лопастей.
- 7) Провести процедуру регулировки в соответствии с описанием в руководстве по использованию регулировочной оправки (PN 047427).
- 8) Установить на ступицу крестовины рычаги лопастей, а затем установить лопасти.
- 9) Затянуть колпачковый винт с шестигранной головкой, закрепив рычаги затирочных лопастей.
- 10) Снова установить кольцо стабилизатора (только там, где это уместно).

3.6, продолжение Регулировка рычага подъема

РАЗДЕЛ 3
ТЕХ.ОБСЛ.

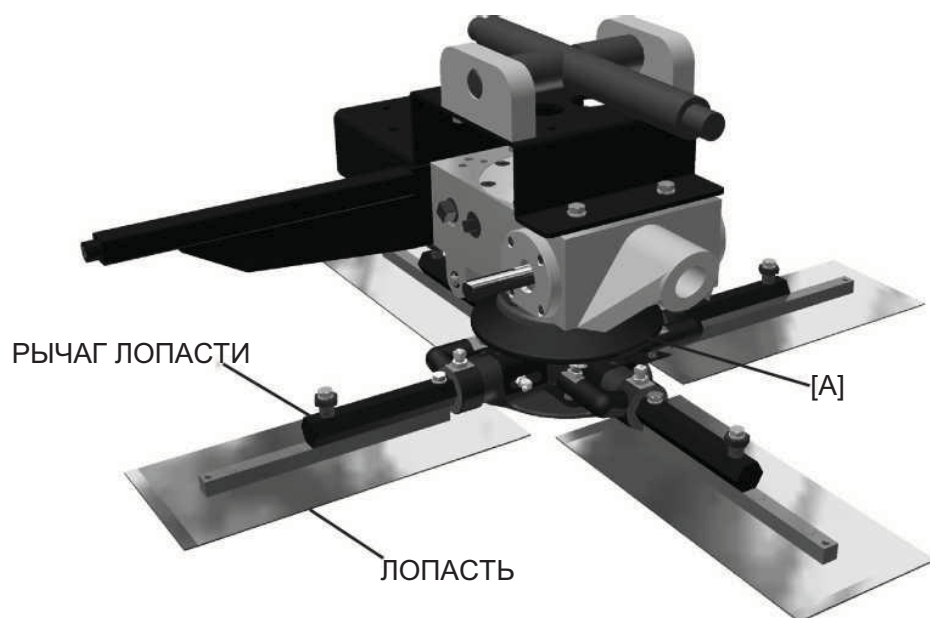


РИСУНОК 3.6.1
РАСПОЛОЖЕНИЕ НАЖИМНОЙ ПЛАСТИНЫ

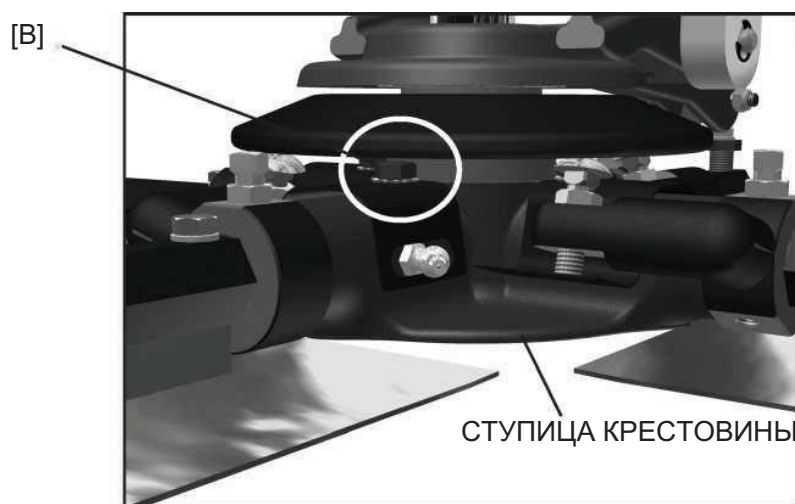


РИСУНОК 3.6.2
СНЯТИЕ КРЕПЕЖА ФИКСАТОРА

3.7 Транспортировка затирочной машины

3.7 Процедура транспортировки затирочной машины

Для перемещения на незначительные расстояния, а также при проведении обслуживания затирочной машины рекомендуется использовать транспортировочные подъемные тележки. Установка транспортировочных тележек производится следующим образом.

- 1) Подтвердить работоспособность и нормальное техническое состояние тележек.



- 3) Подвязать рычаги управления ходом [I] к несущей конструкции в целях предотвращения их опрокидывания вперед при поднятии машины. Если при любом подъеме машины этот этап пропущен, то в случае нанесения травм персоналу компания АЕС не несет никакой ответственности.
- 4) Полностью ввести переднюю транспортировочную тележку [J] в углубление основной несущей конструкции машины. Передние транспортировочные тележки имеют короткие лапки для подъема, а задние - длинные.
- 5) Ввести заднюю транспортировочную тележку [M] с длинными лапками для подъема в углубления, предусмотренные сзади основной несущей конструкции машины. Углубления под установку задних тележек находятся в основной раме машины, напротив углублений под передние тележки.
- 6) Подъем затирочной машины производится при вращении рычага домкрата по часовой стрелке, а опускание - в противоположном направлении [I]



РИСУНОК 3.7.1
РАСПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГОВ УПРАВЛЕНИЯ

3.7, продолжение Транспортировка затирочной машины

РАЗДЕЛ 3
ТЕХ.ОБСЛ.

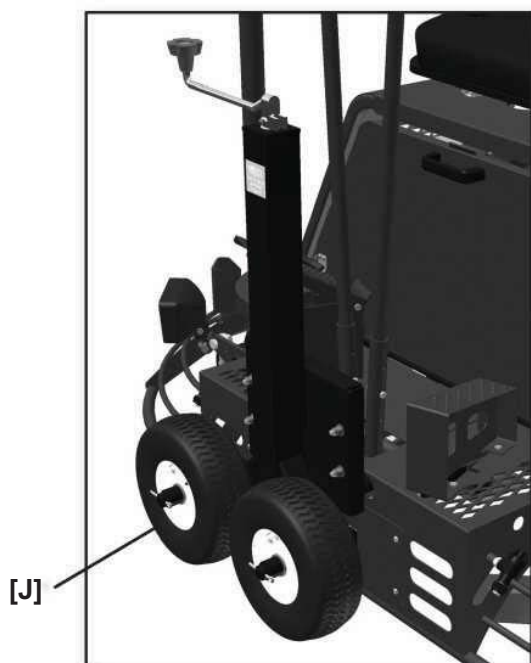


РИСУНОК 3.7.2
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ
ПОДЪЕМНОЙ ТЕЛЕЖКИ

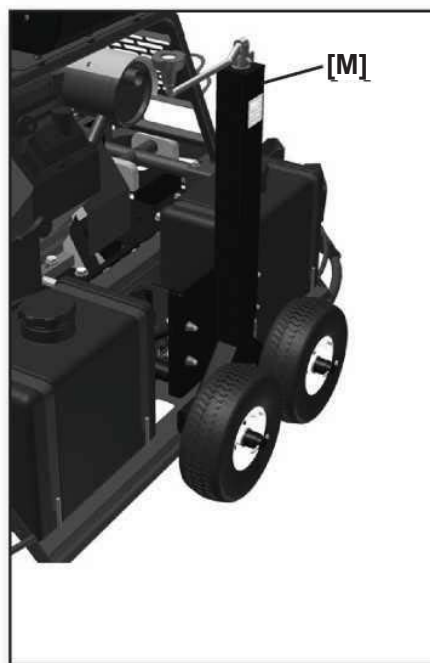


РИСУНОК 3.7.3
РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗАДНЕЙ
ПОДЪЕМНОЙ ТЕЛЕЖКИ

3.7, продолжение Транспортировка затирочной машины



*Подъемные транспортировочные тележки разработаны для перемещения затирочной машины на незначительные расстояния и для ее обслуживания. Не заменяют средства буксировки или трейлеры. При подъеме машины рекомендуется использовать дополнительный многоветвенный канатный строп [N].
Подсоединить стропу ко всем четырем монтажным проушинам [O] затирочной машины. См. рис. 3.7.7.*



Прикрепить рычаги управления ходом к раме, чтобы предотвратить их выпадание при повороте машины.

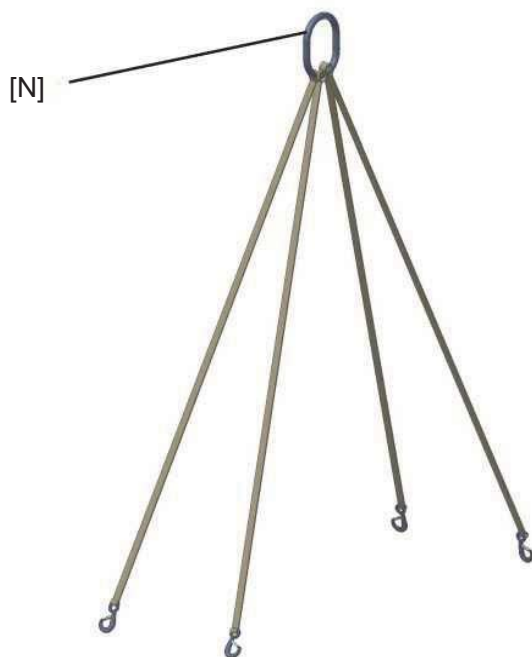
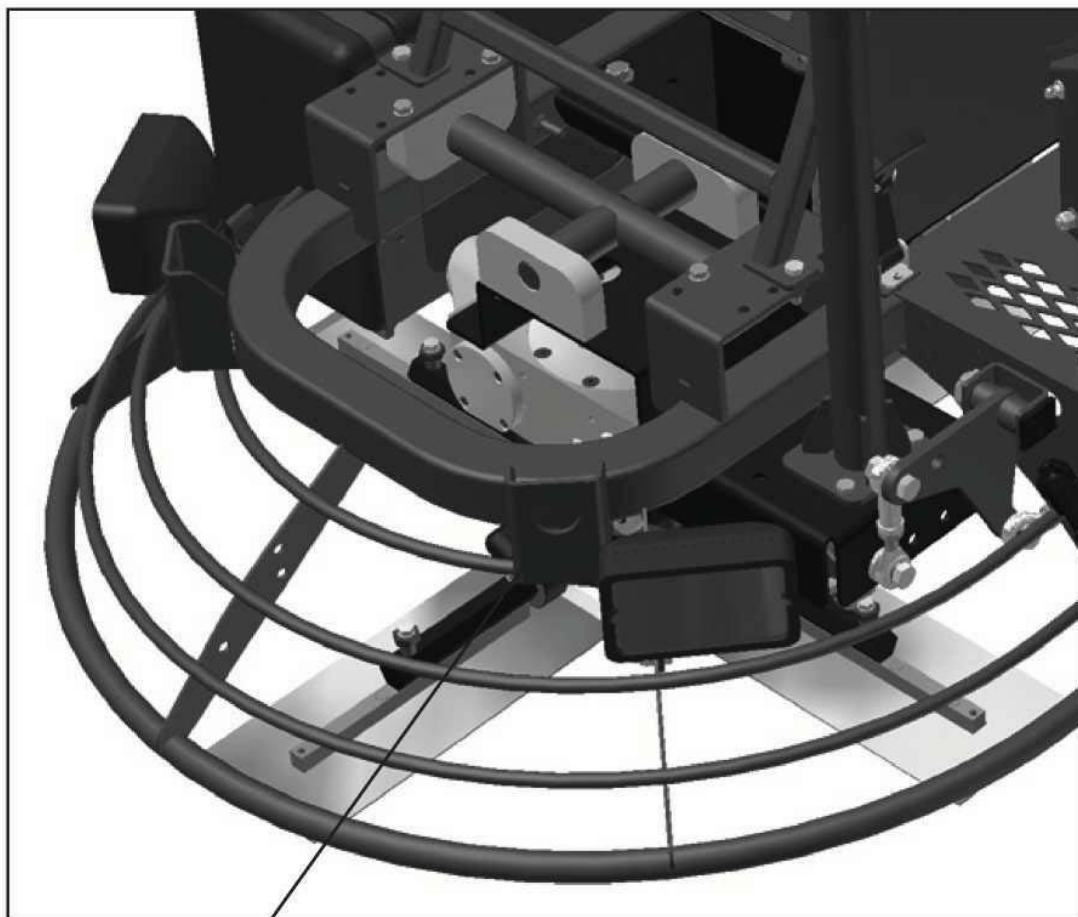


РИСУНОК 6.7.3
ПОДЪЕМНЫЕ СТРОПЫ



[0] **РИСУНОК 7.7.3**
РАСПОЛОЖЕНИЕ
ПОДЪЕМНОГО КРЮКА

3.8 Запуск двигателя от вспомогательного аккумулятора

3.8 Процедура запуска двигателя от вспомогательного аккумулятора

Иногда требуется произвести запуск двигателя от вспомогательного аккумулятора. С целью недопущения выхода из строя стартера или аккумулятора и для предотвращения травматизма, при необходимости запуска двигателя от



Неправильный запуск двигателя от вспомогательного аккумулятора может привести к взрыву батареи, который, в свою очередь, чреват получением серьезных травм или наступлением летального исхода. Запрещено курить или допускать наличия любых источников воспламенения около аккумулятора и не запускать двигатель аккумулятором с замороженным электролитом.

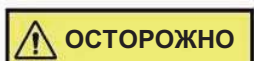


Образование электрической дуги может привести к серьезной травме. Не допускать соприкосновения концов отрицательного и положительного кабеля.

- 1) Используйте аккумулятор с таким же напряжением (12 В), что и у батареи двигателя.
- 2) Подсоедините один из концов положительного (красного) кабеля для питания от внешнего источника к положительной клемме (+) дополнительного аккумулятора. Другой конец необходимо подключить к клемме аккумулятора двигателя.
- 3) Подсоединить один конец отрицательного (черного) кабеля для питания от внешнего источника к отрицательной клемме (-) вспомогательного аккумулятора. Подсоединить другой конец отрицательного кабеля к соответствующей клемме аккумулятора двигателя.



В результате продолжительных и частых попыток прокручивания двигателя стартер может повредиться. После включения более чем на 15 секунд необходимо в течение пятиминутной паузы дождаться остывания стартера.



При использовании фар или дополнительного оборудования с высокой нагрузкой следует оставить примерно на 20 минут двигатель в режиме холостого хода, чтобы аккумулятор подзарядился.

3.8, продолжение Запуск двигателя от вспомогательного аккумулятора

РАЗДЕЛ 3
ТЕХ.ОБСЛ.

АККУМУЛЯТОР

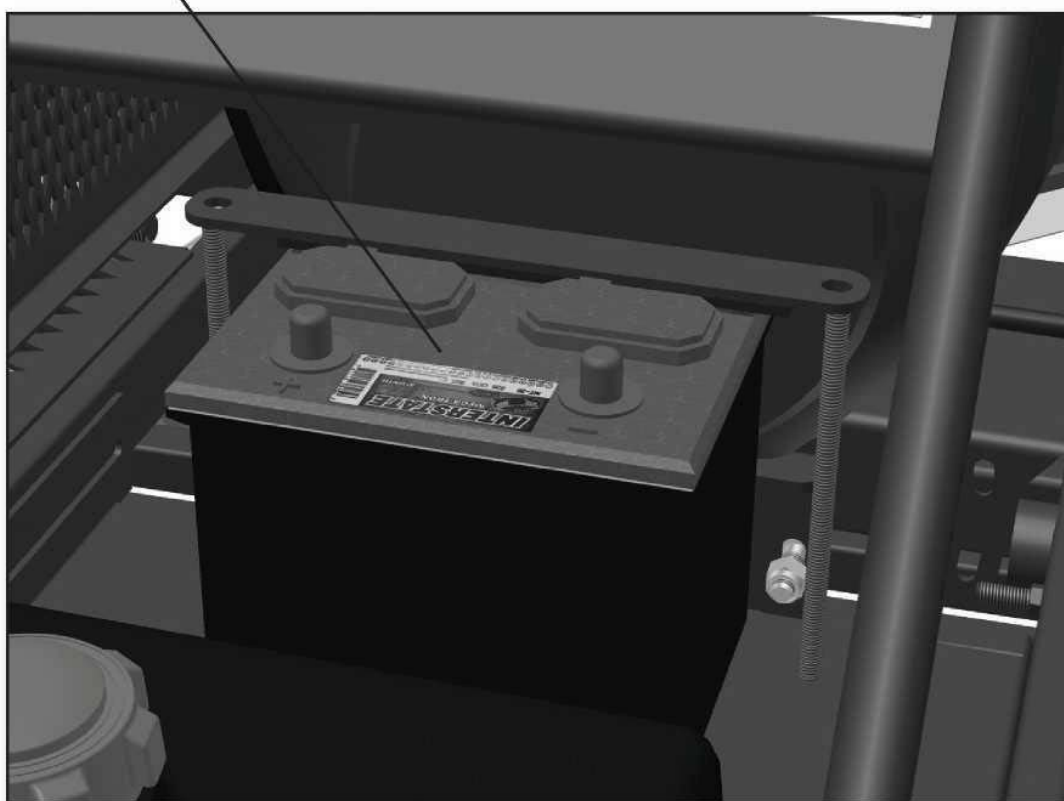


РИСУНОК 3.8.1
РАСПОЛОЖЕНИЕ
АККУМУЛЯТОРА

